

日本からシンガポールに輸出される食用卵に関する家畜衛生条件（仮訳）

I 輸出国

マレーシアを除く各国

II 用途

食用

III 輸入許可書

輸入者はAVAにより発行される有効な輸入許可証を持たなければならない。卵は積み荷ごとに発行された有効な輸送貨物通関証明書（CCP）を添付しなければならない。

IV 獣医証明

卵は積み荷ごとに、その詳細（荷受人、荷送人、量、農場名及びその住所、以下 i ~ iv の証明）について輸出家畜衛生当局に正式に承認された獣医師により発行あるいは裏書きされた輸入前7日以内発行の獣医証明を添付しなければならない。

- (i) 輸出国では輸出前6ヶ月間、高病原性鳥インフルエンザが発生していない。
- (ii) 卵は無精卵であり、シンガポールAVAにより卵の輸入を許可された農場で飼養されている卵用鶏群から得られたこと。
- (iii) 卵が由来する農場はサルモネラ・エンテリティディスについて検査し、清浄であることが確認されていること、また、強毒ニューカッスル病、伝染性気管支炎、伝染性喉頭気管炎、鶏脳脊髄炎、伝染性ファブリキウス嚢病、産卵低下症候群-1976 又は マイコプラズマ・ガリセプティカム、マイコプラズマ、シノビアエのいずれかによる慢性呼吸器病、家きんサルモネラ感染症（ヒナ白痢を含む）、アヒルウイルス性腸炎又はアヒルウイルス性肝炎が輸出前3ヶ月間に発生していないこと。
- (iv) 卵は清潔で新鮮であり、人の食用に適すること。また輸出用の新しい使い捨て容器に包装されていること。

V 船長あるいは機長による誓約

必要なし

VI 係留検査

必要なし

VII 輸入許可の申請

輸入者又は代理人は、少なくとも輸入の2週間前にOBSL (www.licences.business.gov.sg) によりオンライン申請を提出すること。

VIII 到着の事前届け

輸入者あるいはその代理人は、少なくとも卵の到着の5営業日前までに輸入許可書に記載された検疫局に連絡すること（必要な場合）。

IX 獣医による検査

シンガポールでの輸入港での到着時に、卵及び書類（CCP、獣医健康証明）は検疫官に提出され、審査される。卵が清潔で新鮮であり（少なくとも60ハウユニット(HU)であること）、書類が整っていれば卵は輸入者に引き渡される。卵はAVA局長の命により解放前に細菌検査の対象となることがある。卵のサンプルが実験室モニタリングあるいはサーベイランスのために採取されることがある。

X 罰則

卵が清潔でないあるいは新鮮でない、又は書類が充足されていない場合、当該卵はAVA局長の命により返送あるいは処分される。輸出農場は停止あるいはリストから除かれ、輸入許可書は取り消される。さらに輸入者は起訴対象となる。

XI 料金

料金は、CCPが発行される積み荷ごとに銀行間GIROを通じて支払うこと。

- (i) 積み荷ごとの輸入許可書（CCP）
 - (ii) 獣医検査及び書類審査
- （AVAウェブサイトを確認のこと
<http://www.ava.gov.sg/>）

XII その他

- (i) 卵はAVA認可農場由来であること。それぞれの貨物は同一農場由来であること。農場認可の申請は農場についての技術的な情報（例：農場及びふ卵場の名称、住所、位置、規模、家きんの数、品種、毎月の推定生産量、衛生状態、管理方法、輸出国獣医当局によるワクチン計画）を提供すること。
- (ii) AVAによる認定または再認定を希望する新たな農場及び停止農場は、AVA認定種鶏場からのみ、更新用家きん（初生雛）を導入することができる。種鶏農場の認定は、上述の（i）と同様である。
- (iii) 卵が冷蔵コンテナで輸送される場合、温度は、卵が到着時に衛生的で新鮮な状態に保たれる温度に、輸送の間、保たれなければならない。
- (iv) 輸入に係る費用は輸入者負担となる。
- (iv) 規則及び料金はAVAの発行する許可書にかかわらず予告なしに変更されることがある。
- (v) 家きんとは鶏、アヒル、ガチョウ、シチメンチョウ、ウコッケイ、ウズラ、イワシャコ、ハトを含む。
- (vi) 家きんの卵を含む食用卵は無精卵であること。
- (vii) 卵は個別にAVAから認可されたコードを、生産農場を特定するために表示しなければならない。表示は、認可された食用染料をインクジェット機器で印刷するものとする。

※ 下線部は、平成9年6月3日付通知により通知した条件から変更された部分

REPUBLIC OF SINGAPORE

THE ANIMALS AND BIRDS ACT (CHAP.7)

**VETERINARY CONDITIONS FOR THE IMPORTATION OF
DOMESTIC BIRDS AND EGGS (6/6) - TABLE EGGS (2/2)**

- I COUNTRY OF EXPORT**
Any country except Malaysia.
- II PURPOSE**
Consumption.
- III IMPORT LICENCE**
The importer must have a valid licence to import issued by the Agri-Food and Veterinary Authority (AVA) of Singapore. Each consignment of eggs shall be accompanied by a valid TradeNet Cargo Clearance Permit (CCP) issued.
- IV VETERINARY CERTIFICATION**
Each consignment of eggs shall be accompanied by a veterinary certificate dated within seven days (7) of export and signed or endorsed by a veterinarian duly authorised by the Government Veterinary Authority of the country of export giving details of the consignment (consignor, consignee, quantity, name and address of the farm and certifying to the effect that:
- (i) the country has been free from highly pathogenic avian influenza for the past six (6) months prior to export,
 - (ii) the eggs are unfertilized and derived from layer flocks kept in a farm accredited for the import of eggs by AVA, Singapore,
 - (iii) the farm where the eggs originate has been tested and found to be free from *Salmonella* Enteritidis, **and** no case of velogenic Newcastle disease, Infectious bronchitis, Infectious laryngotracheitis, Avian encephalomyelitis, Infectious bursal disease, EDS '76 or chronic respiratory disease due to *Mycoplasma gallisepticum* or *M.synoviae*, Salmonellosis (including *Salm. pullorum*), duck virus enteritis or duck viral hepatitis has been diagnosed on the farm for the last three months prior to export,
 - (iv) the eggs were clean, fresh and fit for human consumption, and packed into new disposable boxes for export,
- V DECLARATION FROM MASTER/CAPTAIN OF SHIP/AIRCRAFT**
Not required.
- VI QUARANTINE**
No quarantine.
- VII APPLICATION FOR IMPORT LICENCE**
The importer or his agent must apply for the Import License by submitting an online application through OBLs (www.licences.business.gov.sg) two weeks prior to the arrival of animals.
- VIII NOTIFICATION OF ARRIVAL**
The importer or his agent shall contact the Quarantine Office as stated in the Import Licence at least five (5) working days before the arrival of the eggs (if necessary).
- IX VETERINARY INSPECTION**
On arrival at the port of disembarkation in Singapore, the eggs and documents (CCP, Veterinary Health Certificate) shall be presented to and examined by an authorised officer. If the consignment of eggs is found to be clean and fresh [samples of eggs with at least **60 Haugh Units (HU)**], and documents are in order, the eggs shall be released to the importer. The eggs are subject to bacteriological examination before release at the discretion of the Director-General of Agri-Food and Veterinary Services. Samples of eggs may be taken for laboratory monitoring/surveillance.
- X PENALTY**
If the eggs are not clean or fresh or if any document is not in order, the eggs shall be returned or destroyed at the discretion of the the Director-General of Agri-Food and Veterinary Services. The exporting farm may be suspended/delisted and the import licence revoked. In addition the importer is subject to prosecution.



F-20 / 090209

XI FEES

The fee must be paid for each consignment on issuance of the CCP through inter-bank GIRO.

- (i) Import Licence (CCP))
- (ii) Veterinary inspection and processing of documents) see Fee Schedule: Attachment-2

XII OTHER REQUIREMENTS/INFORMATION

- (i) Eggs must be derived from farms accredited by AVA. Each consignment must be derived from a single farm only. Application for farm accreditation may be made by supplying detail technical information of the farm e.g. name, address, and location farm and hatchery, size, population of poultry, breed, estimated production per month, sanitation and hygiene, management practice, vaccination regime through the competent Veterinary Authority of the country of origin (e.g. Director-General of Livestock Services, Indonesia; Director-General of Veterinary Services, Malaysia; Director-General of Livestock Development, Thailand).
- (ii) New farms and suspended farms seeking accreditation and re-instatement by AVA may be required to obtain replacement birds (day-old chicks) only from AVA accredited breeder farms. The requirements for accreditation of breeder farms is as para (i) above.
- (iii) In the case of eggs being transported in reefer containers, the temperature must be maintained throughout the transportation such that the eggs would arrive in sanitary and fresh condition.
- (iv) Any expenditure incurred in the process of importation shall be borne by the importer.
- (iv) Regulations and fees are subject to change without notice notwithstanding the issuance of a licence by AVA.
- (v) Domestic birds include domestic fowls, ducks, geese, turkeys, silkies, quails, chukar partridges, and pigeons.
- (vi) Table-eggs include eggs of domestic birds which are not fertilized or embryonated.
- (vii) Eggs must be individually labelled with a code (approved by AVA) to identify the producing farm. Labelling should be done with an approved food dye applied with an ink-jet equipment.

ISSUED BY:
HEAD/REGULATORY & HEALTH PLANNING DIVISION
AGRI-FOOD AND VETERINARY AUTHORITY OF SINGAPORE
5 MAXWELL ROAD #03-00
TOWER BLOCK, MND COMPLEX
REPUBLIC OF SINGAPORE 069110
FAX: [65] 62206068

APPLICATION/ENQUIRIES:
HEAD/IMPORT & EXPORT DIVISION
5 MAXWELL ROAD #02-00
TOWER BLOCK, MND COMPLEX
SINGAPORE 069110
TELEPHONE: [65] 62270670
FAX: [65] 62276305
E-mail: AVA_Import&Export_Animals@ava.gov.sg

01 APR 2009